



Антологія освітлювальних приладів у джерелах з історії Візантії

Схід-Захід: Історико-культурологічний збірник.

Випуск 2. – Харків: Майдан, 1999. – С. 83-91.

При використанні матеріалів статті обов'язковим є посилання на її автора з повним бібліографічним описом видання, у якому опубліковано статтю. Дана електронна копія статті може бути скопійована, роздрукована і передана будь-якій особі без обмежень права користування за обов'язкової наявності першої (даної) сторінки з повним бібліографічним описом статті. При повторному розміщенні статті у мережі Інтернет обов'язковим є посилання на сайт Східного інституту українознавства імені Ковальських.

Адреса редакції:

Східний інститут українознавства імені Ковальських («Схід/Захід»), ауд. 4-87,
Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна,
пл. Свободи, 6,
Харків, 61077,
Україна.

E-mail: siu.kharkiv@gmail.com

Тел.: +38 057 705 26 30;
+38 096 1555 136

Веб-сайт: <http://keui.univer.kharkov.ua>

- © Східний інститут українознавства імені Ковальських
- © Автор статті
- © Оригінал-макет та художнє оформлення – зазначене у бібліографічному описі видавництва
- © Ідея та створення електронного архіву часопису – А. М. Домановський

АНТОЛОГІЯ ОСВІТЛЮВАЛЬНИХ ПРИЛАДІВ У ДЖЕРЕЛАХ З ІСТОРІЇ ВІЗАНТІЇ*

*Светильники, лампады, свечи...—
Сгоревший тлен ушедших дней.
Как много лиц, видений, судеб
Угасло в отблеске огней!*

Достопамятные предания о Пимене Великом (ум. ок. 450 г.)

9. Рассказывали некоторые, что однажды, как Авва Пимен и Братия его делали факелы, остановилась работа за неимением, на что купить нитей. Некто доброжелатель их рассказал о том одному благочестивому купцу... Купец, желая доставить работу Старцу, представил ему, что имеет нужду в факелах, привел верблюда и взял оные. Потом один Брат услышав, что сделал купец, пришел к Авве Пимену, чтобы похвалить его, и сказал: и не имея нужды, он взял их, Авва, чтобы доставить нам работу. Услышав Авва Пимен, что купец без нужды взял их, сказал Брату: поди, найми верблюда и привези факелы. Ежели же не привезешь их, то Пимен не будет здесь жить с вами. Я никому не хочу делать обиды; для чего ему терпеть убыток от нашей работы?...

(Христианские чтения. —1821. —Ч.3. —С.318—319)

Антонин (последняя треть V в.) Житие иже во святых отца нашего Симеона Столпника (389—459)

10. Через семь дней архимандрит видел во сне, что невообразимое множество мужей в белых одеждах окружило монастырь его, держа лампады (lampadas) и говоря: «Сейчас сождем тебя здесь, если

*Подается в перекладах російською мовою (ред.).

ты не предашь нам раба Божия Симеона. За что ты отверг его? какое прегрешение совершил он? он окажется больше тебя в тот страшный день»...

11....Сказал архимандрит: «Пойдите и, сотворив молитву, сойдите с лампадами и поищите его»... Тогда сошли в колодезь [где укрывался блаженный Симеон] пять монахов, держа лампады; пресмыкающиеся же, увидев лампады, бежали по углам колодезя...

22. Итак, блаженный стоял на различных столпах 47 лет, и после сего Господь взыскал его для кончины... Когда же я, Антонин, увидел это, то во второй день (понедельник) взошел к нему на столп и вижу лицо его, и было оно светло как солнце...

23. И сошедши, я не возвестил никому, дабы не произошло смятение, но через верного мужа дал знать епископу [Антиохии] Мартирию и стратилату Ардаурию; и на следующий день прибыл епископ Антиохийский с многими епископами, пришел и Ардаурий вместе с войском в 6000 человек, дабы соседние деревни, собравшись, не похитили тела его; ибо так они намеревались. Тогда были подвешены котлы сверху вокруг решетки столпа, и взошли три епископа и сняли его, и произнесши три псалма, и спустили его вниз. И тогда узнал народ, что он скончался в Господе, и произошло стечение народа, так что горы не было видно от толпы, свечей, фимиама и горящих лампад...

26. И епископы и множество (народа), с верой возложили останки блаженного Симеона на колесницу, со стенаниями и плачем, так отправились в Антиохию с невообразимой и неисчислимой толпой...

28. И вышел весь город на встречу преподобному мужу со свечами и песнопениями,...говоря ему: «Пришел пастырь наш, принес нам сокровище небесное, которому цены не представляется; отворите врата принять стража нашего города...». И вносят его в церковь Касиана, и через тридцать дней повелел стратилат Ардаурий, и переложили его в Великую церковь, и...воздвигли ему придел, достойный славных и многоценных его останков...

(Сборник палестинской и сирийской агиологии / Изд. Аф. Ив. Пападопуло-Керамевсом с рус. пер. В. В. Латышева // ППС. —СПб., 1907. —Вып.57. —Т.19. —Вып.3. —С.74, 81—82, 83, 84—85)

Хроника Йешу Стилита

29. Отправлен был игемон Анастасий из Эдессы, вместо него в конце этого года [496/7 н.э.] прибыл Александр. Он очистил улицы города от нечистот, убрал лавчонки, которыми ремесленники застроили портики и улицы... Он построил перипатон (крытую галерею для прогулок) около Ворот горотов и вновь начал строить общественные бани, которые за много лет было предположено построить около государственного зернохранилища. Он повелел ремесленникам вывешивать на их эргастриях накануне воскресения кресты с пятью горящими свечами.

(Joshua the Stylite. The Chronicle Composed in Syria A.D. 507 / Ed. by W. Wright. — Cambridge, 1882. — Ch.29)

Сократ Схоластик. Церковная история (около 540-х гг)

V. 22....Знал я в Фессалии и другой обычай: там крестят только в дни Пасхи; поэтому, кроме немногих, прочие умирают, не получив крещения. А в Антиохии сирийской церковь имеет обратное положение: алтарь устроается не к востоку, а к западу. В Греции, в Иерусалиме и Фессалии молитвы совершаются при зажженных свечах — почти так же, как у константинопольских новациан. Равным образом и в Кесарии каппадокийской, и в Кипре епископы и пресвитеры изъясняют Св. Писание в субботу и в День Господень — всегда около вечера, при зажженных свечах...

VI. 8. Ариане, как я сказал, делали свои собрания вне города. Для сего в праздничные дни каждой недели, то есть в субботу и воскресенье, когда обыкновенно бывали церковные собрания, они сходились в городских воротах около портиков и на двух противоположных сторонах улицы пели гимны, составленные применительно к учению арианскому. Это происходило большей частью ночью. А поутру певшие свои антифоны шли из середины города по направлению к воротам, оттуда же — в места своих собраний... [Константинопольский епископ] Иоанн (Хрисостом, 398—404 гг.), опасаясь, как бы кто-нибудь из простых такими песнями ариане не отторгли от Церкви, про-

тивопоставил им песнопения собственного народа, приказал, чтобы исповедники единосущия упражнялись так же в пении ночных гимнов и, превосходя в этом усердии ариан, сильнее привлекали ближних к своей вере. Такое намерение Иоанна хотя казалось и полезным, однако сопровождалось смятением и опасностями. Так как исповедники единосущия ночные свои песнопения совершали гораздо торжественнее, ибо Иоанн придумал сопровождать их ношением серебряных крестов при свете восковых свечей, на что царица Евдоксия [супруга императора Аркадия] назначила от себя деньги, то ариане, которых было числом очень много, воспламенившись завистью, вознамерились отомстить за себя и сделать на них нападение... Таким образом, ни мало не медля, в одну ночь произвели они драку, в которой евнух царицы, Бизон, управлявший в то время поющими, ушиблен был камнем в лицо и погибло несколько народа с той и другой стороны. Разгневанный этим, царь [Аркадий] запретил арианам общественное песнопение...

(Сократ Схоластик. Церковная история: Статья, коммент. И. В. Криушина — М., 1996. — С.230, 250)

Феофилакт Симокатта. История (напис. в 628—638 гг.)

На следующий день [14 августа 582 г.]... Тиверий, хотя и был он императором, подчинился общему для всех закону природы и оставил земные пределы, а душа его покинула тело как некое тягостное вместилище и земное свое одеяние. По всему городу, как волны моря, прошли великий плач и стенания. Из глаз у многих потекли потоки слез, и хляби влаги раскрылись, и душами народа овладела великая скорбь. Были порваны светлые одежды и вместо них надеты траурные одеяния. Молва собирала всех на это печальное зрелище. Толпа потекла к императорскому дворцу. Охрана у входа во дворец с трудом давала доступ виднейшим лицам. Печальное пение псалмов, длившееся всю ночь при зажженных лампадах, создавало тяжёлое впечатление.

(Феофилакт Симокатта. История / Пер. С.П. Кондратьева, статья Н.Пигулевской. — М., 1996. — С.12) I. 2. 3-4.

История Себеоса (ок. 660-х гг.)

XLV. Нашествие агарян. Смуты в Константинополе и убийство знатных лиц.

Я снова стану рассказывать о бедствиях, постигших нас в настоящее время вследствие того, что устои старой веры пали, и на нас подул знойный смертоносный ветер и иссушил высокие, тенистые, прекрасные молодые деревья наших цветников, и поделом, ибо «мы согрешили перед Господом и разгневали Израилова святого»... И исполнилось предсказание: «Четвертый зверь — это возникает на земле четвертое царство, которое злобой превосходит все царства и всю землю превратило в пустыню».

А что мне сказать о смутах и губительных бедствиях Ромейского царства, в котором никогда не прекращались междоусобные войны, проливалась кровь, и происходила резня знатных людей и сенаторов государства, потому что, как говорят, они задумали убить своего царя? А потому перерезали всех знатных людей, и не осталось в государстве ни одного знатного мужа совета, ибо были истреблены все жители страны и князья царства. Убили также Георга Магистра и Манузла, праведного мужа, тестя аспета Смбага, сына великого Смбага, прозванного Хосров Шум. Про него говорили, что он видел зажженные свечи на месте своего убийства...

(История епископа Себеоса: Пер. с 4-го испр. арм. изд. Ст. Малхасянц — Ереван, 1939. — С.114—115)

Аноним (X в.). Историческое сказание о подвижничестве св. великомученика Или Нового из Илиополитов, пострадавшего в Дамаске [в 795 г.]

24....Я сосед некоего араба, и ночью слышал, как мой сосед зывал к своим и говорил им на арабском языке: «Встанте, посмотрите, что делают эти христиане убитому и распятому [Илии]. И его домочадцы, вставши, спрашивали, что случилось. Он же сказал: «Я долгий час выглядывал из окна и видел, что христиане повесили великий многосвечник (polykandelon mega) над головой распятого и,

сбравши маленьких детей своих священников и авв, установили хоры вокруг креста его и пели, воспевая его подвиги»...

(Сборник палестинской и сирийской агиологии / Изд. Аф.Ив. Пападопуло-Керамевсом с рус. пер. В.В. Латышева // ППС. —СПб., 1907. —Вып.57. —Т.19. —Вып.3. —С.57, 66)

Книга эпарха (VIII—X вв.)

XI. О кирулариях

1. Те, которые занимаются делом кирулариев, должны производить торговлю каждый у себя, в своих эргастриях. Не разрешается устраивать эргастрии на проходе и в неподобающих местах, используя для этого икетов (помощников, слуг) и мафитов (учеников); также запрещается тайно торговать воском, как необработанным, так и обработанным. Эргастрии должны располагаться друг от друга на расстоянии тридцати оргий (около 60 метров), кроме тех, которые помещаются у Св. Софии. Те же, которые, не имея собственных эргастриев, продают этот товар, устраиваясь на агоре, амфоде (квартальной улице), должны быть приведены к эпарху, чтобы получить соответствующее наказание.

2. Кируларии не должны входить в круг других профессий и браться за чужое дело, но должны удовлетворяться своим; те, которые этого не соблюдают, будут побиты, обриты наголо и подвергнуты конфискации.

3. Кируларий может беспрепятственно покупать воск, доставляемый извне, но может также [покупать] его и у церквей, а также и оливковое масло в достаточном количестве, сколько нужно для их дела. Не следует делать запасов оливкового масла на случай эндейи (спекуляции во время недостатка). Те, которые так делают, будут побиты, обриты наголо и подвергнуты конфискации.

4. Если какой-либо кируларий будет изобличен в том, что при изготовлении восковых свечей использовал негодного качества оливковое масло и воск или употреблял животный жир (сало), то подвергнется вышеуказанной каре.

5. Кируларий, обманывающий того, кто уже дал арабон (задаток) и договорился о стоимости воска и масла, и повышающий цену, оштрафовывается на двенадцать номисм.

6. Тот, кто не заявит епарху о лицах, которые обманым путем заново изготавливают свечи из оставшегося после возжигания, чтобы тот наказал их и заставил прекратить заниматься этим делом, сам будет наказан.

7. Если кируларий будет изобличен как увеличивающий эниксион (плату за съём помещения), тайно или явно, его побьют и потребуют десять номисм.

8. Если салдамарий будет изобличен в покупке невыделанного воска [в том числе] и у церкви для перепродажи его, о нем надо объявить епарху и он [салдамарий] подвергнется конфискации.

9. Если кируларий будет пользоваться кампаном, не отмеченным клеймом епарха, ...он подлежит вышеуказанной каре.

(Византийская книга Епарха: Вступит. ст., пер., коммент. М. Я. Сююмова. —М., 1962. —С.84)

Продолжатель Феофана. Кн. VI. Царствование Романа (сост. ок. 963 г.)

30. Второго марта [930—931 гг.] рухнул карниз, украшавший колонны, стоявшие в ряд на форуме [Константина], и убило шесть человек. Стучился большой и страшный пожар в портике форума, вблизи храма пресвятой Богородицы, так что сгорели на форуме все свечные и меховые лавки вплоть до [квартала] Психи.

(Продолжатель Феофана. Жизнеописание византийских царей / Изд. подг. Я. Н. Любарский. —СПб., 1992. —С.174)

Константин Багрянородный. Об управлении империей (сост. в 948—952 гг.)

6. О пачинакитах и херсонитах

[Знай], что и другой народ из тех же самых пачинакитов находится рядом с областью Херсона. Они и торгуют с херсонитами, и

исполняют поручения как их, так и василевса и в Росии, и в Хазарии, и в Зихии, и во всех тамошних краях, получая, разумеется от херсонитов заранее согласованную плату за это самос служение, соответственно важности служения и своим трудам, как-то: влаттин, прандии, харерии, пояса, перец, кожи алые парфянские и другие предметы, требуемые ими, как о том каждый херсонит сумеет договориться с любым из пачинакитов при соглашении или уступит его настояниям. Ведь будучи свободными и как бы самостоятельными, эти самые пачинакиты никогда и никакой службы не совершают без платы.

53. 512—535. Повествование о кастра Херсон

Да будет известно, что, если жители кастра Херсон когда-либо восстанут или замыслият совершить противное царским решениям, должно тогда, сколько ни найдется херсонских кораблей в столице, конфисковать вместе с их грузом, а херсонитов — моряков и эпиватов (пассажиров) связать и отправить в работы. Затем же должны быть посланы три василика (порученца императора): один — на побережье фемы Армениаки, другой — на побережье фемы Пафлагония, третий — на побережье фемы Вукелларии, чтобы захватить все суда херсонские, конфисковать и груз, и корабли, а людей связать и запереть в государственные филаки (тюрьмы) и потом донести об этих делах, как их можно устроить. Кроме того, нужно, чтобы эти василики препятствовали пафлагонским и вукелларийским кораблям и с боку Понта переплывать в Херсон с зерном или вином, или с чем иным необходимым, или с товаром. Затем также и стратиг должен принятся за дело и отменить десять литр, выдаваемые каструну Херсон из димосия (казны), и две [литры] пакта, а затем стратиг уйдет из Херсона, отправится в другую крепость и обоснуется там.

[Знай], что если не приезжают херсониты в Романию и не продают шкуры и воск (*ta kegia*), покупаемые у пачинакитов, то не могут существовать.

[Знай], что если из Аминса, Пафлагонии, Вукеллариев и с краев Армениаков не доставляют плоды, то не могут существовать херсониты.

(Константин Багрянородный. Об управлении империей: Текст, пер., коммент. — М., 1989. — С.40, 274)

СПИСОК СКОРОЧЕНЬ

АДСВ — Античная древность и средние века

ИАК — Известия Археологической комиссии имп. АН

МАИЭТ — Материалы по археологии, истории и этнографии

Таврики

МИА — Материалы и исследования по археологии СССР

НЗХТ — Национальный заповедник «Херсонес Таврический»

ОАК — Отчеты Археологической комиссии имп. АН

ППС — Православный Палестинский сборник

СА — Советская археология

DOP — Dumbarton Oaks Papers

PG — Patrologiae cursus completus. Series graeca, auctore J. P. Migne. Patrologiae graeca